

# ЕСТЬ ТАКИЕ



**Салим БАБУЛАДГОЛУ**

*16 октября сего года отмечалось 120-летие со дня рождения известной женщины-просветителя своего времени, выступавшей со своими патриотическими стихотворениями и статьями в начале XX века - Соны ханум Ахундовой-Караевой. В связи с ее юбилеем Центр художественного перевода и литературных связей издал "Книгу памяти", посвященную Соне ханум, на трех языках - азербайджанском, русском, и английском. В книгу входят статьи о жизни и творчестве Соны ханум, написанные в разные годы профессором Шамилем Курбановым, Саваланом Фараджевым, заслуженным журналистом Флорой Халилзаде и Айтан Кахрамановой, а также очень популярное в свое время стихотворение Соны ханум "Родина". Сборник сопровождает библиографический список произведений Соны ханум, а также материалов о ней. Книгу на английский язык перевел профессор Джавашир Юсифли, на русский - заслуженный журналист Али Саидов. При оформлении обложки книги использована работа народного художника Арифа Гусейнова "Портрет молодой Соны ханум". Напечатанная в издательстве "Мутарджим" книга подготовлена при содействии Национальной библиотеки имени М.Ф.Ахундаде. Консультантом и координатором книги являются профессор Карим Тахиров и Аслан Джафаров, а шефом-издателем - Алиш Мирзали.*

*Представляем читателю предисловие к книге составителя и редактора книги Салима Бабуладоглу.*

В предисловии к книге "Женщины - ашуги и поэты Азербайджана", опубликованной в 1974 году, народный поэт Нигяр Рафибейли отмечала: "В героической летописи нашей истории у азербайджанской женщины - своя слава, свое почетное место. Мать-кормилица Бугача - героя эпоса "Китаби Деде Горгуд", верная жена Кероглу - Нигяр, сестрица Гачага Наби - храбрая Хаджар являются гордостью нашего народа. Наш народ, воздвигнувший в Баку величественную цитадель в честь гордой, негнбимой девушки, дал прелестным уголкам родной страны поэтические названия - Плато Девушки-фиалки (Qızbəpövşə yaulağı), Родник Сорока Девушек (Qırqız bulağı), Скала Невесты (Gəlin qayası)...

Искусство, поэзия - воплощение вложенного в них труда. Женщины - деятели искусства несут, быть может, двойное бремя. Множество женщин - представительниц мировой литературы, начиная от поэтессы античности Сафо и до лауреата Нобелевской премии Габриэлы Мистраль, творившей в XX веке, неоднократно говорили об этой двойной нагрузке в жизни и творчестве. Они посвящали своим родным и близким строки, пронизанные вдохновением, любовью, преданностью.

Перед вами книга, которая является своеобразной поэтической летописью, посвященной женщинам Азербайджана. Этот альманах - результат вдохновенной деятельности женщин - поэтов Азербайджана на протяжении веков..."

В этой же книге "Женщины - ашуги и поэты Азербайджана", составленной народным писателем Азизой Джафарзаде, на 141-й странице опубликовано стихотворение "Родина". Автором стихотворения является Сола Ахундова-Караева.

Кто же такая Сола ханум? Родившаяся 16 октября 1898 года (иногда эта дата ошибочно указывается как 1897 год) Сола ханум, в первую очередь, является представительницей двух известных, влиятельных династий Азербайджана. С одной стороны она представляла семью Ахундовых - одно из самых авторитетных семейств Шамахи; ее отец Искендер бек Ахундов родился в Шамахе, в 1890 году окончил Ягеллонский университет в Кракове, был известным адвокатом, а также членом фракции "Иттихад" ("Единение") в парламенте Азербайджанской Демократической Республики.

С другой стороны Сола ханум была представительницей семьи Байрамалибековых, принадлежавших к лянжкранс-

# СЕМЬИ И ДИНАСТИИ...

кой знати. Ее мать Зулейха Байрамалибекова принадлежала к числу самых образованных и прогрессивных женщин своего времени. Родившаяся в такой семье Сона ханум получила образование в одном из передовых образовательных учреждений той эпохи - школе для девочек при муниципалитете города Баку, а затем в Бакинском женском учебном заведении Св.Нины. Ее преподавателем была Шафига Эфендизаде - одна из первых учителей и журналистов Азербайджана. Сона ханум также получила и специальное музыкальное образование.

Впоследствии Сона ханум связала себя узами брака с врачом, будущим основателем азербайджанской педиатрии, видным ученым, доктором медицинских наук, заслуженным деятелем науки Абульфазом Караевым. От этого брака родилось двое сыновей - великий азербайджанский композитор Кара Караев и видный врач-хирург своего времени Мурсал Караев.

Информация о Соне ханум Ахундовой-Карасовой имеется в таких книгах, как "История в каждой строке" и "Покорения, семьи, судьбы" Сабира Гянджали, а также в книге "История образования в Азербайджане" профессора Мисира Марданова. Помимо этого многие видные азербайджанцы, говоря о семье Караевых, вспоминают Сону ханум с большим почтением.

Народный артист, профессор, известный азербайджанский композитор Хайям Мирзазаде в книге, посвященной хирургу Мурсалу Карасву, также вспоминает Сону ханум: "Являясь одной из наиболее талантливых, интеллигентных женщин Азербайджана начала прошлого века, Сона ханум была известна своими стихами и статьями..."

Народная артистка Амина Дильбазли характеризует ее как "прекрасного, доброго человека", а народный худож-



ник Камиль Алиев как "очень культурную, интеллигентную, разбирающуюся во всех происходящих в мире процессах женщину".

Кандидат медицинских наук Сона Ибрагимова в этой же книге рассказывает: "Мы были очень близки с матерью Мурсала. Это была очень умная и красивая женщина. Сона ханум окончила первую женскую гимназию в Азербайджане. Она обладала глубокими знаниями, образованием и в то же время выраженными чертами национального характера. Она рассказывала, что в детстве Мурсал и Кара спали по обе стороны от нее - одна ее рука была у сердца Мурсала, другая - у сердца Кара. Видимо, поэтому дети выросли такими талантливыми..."

Племянница Соны ханум, профессор Бакинской музыкальной академии имени Узеира Гаджибеги Билялис Мамедова-Караева вспоминала о своей тете следующее: "В этой семье родился выдающийся композитор современности, один из основателей нашей музыкальной истории - Кара Караев. Обнаружив музыкальный талант у своего сына уже в раннем возрасте, молодая мама сама стала его первым преподавателем. Чтобы усилить интерес мальчика к музыке, она неустанно - часами, днями - сопровождала его в чудесный мир музыки..."

В фильме о жизни и деятельности Кара Караева "Это вступает Правда" кинорежиссера, народно-го артиста Октяя Миргасыма Сона ханум подтверждает вышеуказанное: "Кара уже полуторагодо-

валым малышом начал петь. Почему? Потому что я каждый день играла на пианино и пела ему перед сном... Он очень любил песни. Вообще, нужно петь детям - это очень развивает, усиливает их музыкальный слух".

Как итог всему вышеуказанному звучат слова министра культуры Азербайджана Абульфаса Гараева - внука Соны ханум Караевой: "Бабушка до самой смерти чувствовала ответственность за каждого из нас. У ее постели висели фото детей и внуков. Перед сном она всегда анализировала все произошедшее за день, все наши поступки. Мы не жили вместе, но собирались в конце каждой недели - или она приходила к нам, или мы шли к ней, так у нас было принято. Никогда мы не слышали от нее каких-либо резких слов, не было между нами неуважения. Мне кажется, что именно моя бабушка Сона ханум сыграла большую роль в воспитании отца и дяди. Потому что она была поэтом, одной из первых женщин в Азербайджане, получивших высшее образование. Она скончалась за 5 лет до кончины моего отца. Помню, за 3-4 дня до этого - снова был конец недели - мы собрались у нее, я немного опоздал. Когда мы вышли, мне сказали, что "она словно прощалась с вами, в ее глазах было прощание". Она говорила, что во сне видела Абульфаса, дедушку, и тот звал ее к себе, говорил, что "хватит уже, иди сюда"... У нас на даче было большое тутовое дерево, оно тогда засохло. Вообще, это была интересная особенность - когда скончался дедушка, засохло фиштанковское дерево, а когда скончался

отец - засохло еще одно, тутовое..."

Сона ханум скончалась 19 октября 1971 года, через три дня после своего очередного дня рождения.

Стихи и отзывы о поэзии Соны ханум в начале прошлого века публиковались в газетах "Сяда", "Ишыг", "Каспий", "Закавказская речь". Высоко отзывались о них А.Вайнберг, С.Агамалыоглу, С.М.Ганизаде, Шевров и другие. К сожалению, большинство неопубликованных рукописей и экземпляров изданных произведений Соны ханум были утеряны, так и не дойдя до наших дней. История литературы знает немало таких случаев. Но, возможно, именно этот аспект когда-нибудь послужит основанием и стимулом для новых исследований.

Накануне 120-летнего юбилея Соны Ахундовой-Карасовой, работая над "Книгой памяти", я думаю о том, что Бог одарил женщин большими, по сравнению с мужчинами, способностями к творчеству - в частности, даром рождения детей, их воспитания. Мушкетеры и талантливые женщины вовремя должным образом оценивают этот дар. После того, как "главные произведения" Соны ханум - Кара и Мурсал появились на свет, она направила свою творческую энергию и нерастрченную любовь именно на их правильное воспитание. Другими словами, ее творческая энергия никуда не пропала, а передавалась из поколения в поколение, претерпев качественные изменения.

Нигяр ханум Рафибеги была, безусловно, права, когда писала, что нагрузка на женщин - деятелей искусства вдвойне тяжелее. Жизненный путь, биография Соны Ахундовой-Карасовой подтверждают это: она была талантливой женщиной, талантливой поэтессой, прекрасной матерью и многогранной личностью, как все истинные таланты.

У "Книги памяти", которую вы, дорогой читатель, держите в руках, есть свои преимущества. Во-первых, в книгу включен ряд изданных в различные периоды очерков и статей известных исследователей, журналистов и публицистов о Соне ханум. В помощь тем, кто в будущем собирается более обстоятельно исследовать творчество и историю семьи Соны ханум, дан первичный библиографический список произведений автора и рецензий, статей о ней.

Все статьи публикуются на трех языках - азербайджанском, русском и английском. Это сделано с целью популяризации всеобщего духовного достояния - жизни и творчества отдельных личностей и семей, являющихся частью истории науки и культуры нашей родины.

Говоря словами уважаемого народного писателя Азербайджана Апара, некогда написавшего предисловие к книге "Доктор Караев": "Есть такие семьи и династии, которые не только являются важной составляющей общества, но и, может быть, именно той основой, фундаментом, на котором держится это общество..."



SONA  
AXUNDOVA-  
GARAYEVA

SONA  
AXUNDOVA-  
GARAYEVA

SONA  
AXUNDOVA-  
GARAYEVA